



**Bewilligung zur Benutzung eines Fahrzeugs durch Drittpersonen**  
**Autorisation pour l'utilisation d'un véhicule par un tiers**  
**Autorizzazione per l'utilizzo di un veicolo appartenente a un terzo**

Ich, Unterzeichneter  
Je, soussigné  
Io, sottoscritto  
I, the undersigned

\_\_\_\_\_  
(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname)

Geboren auf  
Né le jour  
Nato/a il  
Born on

\_\_\_\_\_

**ermächtigt hiermit / autorise par la présente / autorizzo con la presente / hereby authorize**

Herrn/Frau  
M./Mme  
Sig./Sigra  
Mr./Ms

\_\_\_\_\_  
(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname)

wohnhaft in  
domicilié/ée à  
domiciliato/a a  
resident in

\_\_\_\_\_  
(Strasse, Nr., Stadt, Land/ Rue, n°, ville, pays / Via, n°, località, paese / Street, no., city, country)

mein Motorfahrzeug zu benutzen, immatrikuliert  
à utiliser mon véhicule, immatriculé  
ad utilizzare il mio veicolo, targato  
to use my motorvehicle, registered under No.

\_\_\_\_\_  
(Kennzeichen Nr. / N° d'immatriculation / N° di targa / registration plates)

Marke und Modell  
Marque et modèle  
Marca e modello  
Brand and model

Farbe  
Couleur  
Colore  
Color

vom  
du  
dal  
from the

\_\_\_\_\_

bis  
au  
al  
till the

\_\_\_\_\_

Ausgestellt den  
Etabli le  
Rilasciato il  
Established the

\_\_\_\_\_

in  
à  
a  
at

\_\_\_\_\_

Unterschrift des Fahrzeughalters  
Signature du détenteur du véhicule  
Firma del detentore del veicolo  
Signature of the car holder

\_\_\_\_\_



**Si invita il cittadino a volersi presentare presso la cancelleria comunale negli orari di apertura sportello con il formulario compilato unitamente ad un documento di identità e alla carta grigia. Lo stesso dovrà essere firmato in presenza di un delegato della cancelleria comunale.**